

Bienvenue dans votre nouvel enregistreur IC Sony !

Ce document est le Guide de démarrage rapide qui vous fournit des instructions sur les opérations de base de l'enregistreur IC.

Lisez-le attentivement. Nous espérons que vous apprécierez votre enregistreur IC Sony.

Vérifiez les éléments fournis.

- Enregistreur IC (1)
- Câble de raccordement (1)
- Microphone stéréo avec attache pour chemise (1)*
- Piles alcalines LR03 (AAA) (2)
- Logiciel d'application, Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)*
- Guide de démarrage rapide
- Logiciel d'application, Sound Organizer (le fichier d'installation est stocké dans la mémoire intégrée afin que vous puissiez l'installer sur votre ordinateur.)

- Manuel d'aide (Fichier HTML stocké dans la mémoire intégrée à de pouvoir le copier facilement sur votre ordinateur.)
- * Fourni avec certains modèles dans certaines régions.

Accessoires

- Microphone condensateur à électret ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS30P, ECM-CS3
- Pile rechargeable NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- Adaptateur secteur USB AC-U50AG
- Chargeur compact & 2 piles AAA Premium multi-usage BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Remarque

Selon les pays ou les régions, certains des modèles ou des accessoires optionnels ne sont pas disponibles.

Précautions

Alimentation

Utilisez l'appareil sous une tension de 3,0 V ou 2,4 V. Utilisez deux piles alcalines LR03 (AAA) ou des piles rechargeables NH-AAA.

Sécurité

Ne faites pas fonctionner l'enregistreur en conduisant une voiture, une bicyclette ou tout autre véhicule motorisé.

Manipulation

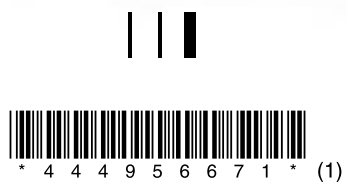
- Ne laissez pas l'enregistreur à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.

Capacité (capacité disponible pour l'utilisateur*1*2)

4 Go (environ 3,60 Go = 3 865 470 566 octets)

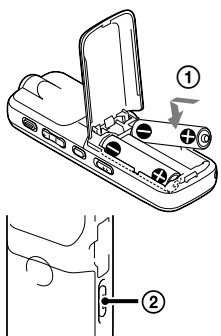
*1 Une petite quantité de la mémoire interne est utilisée pour la gestion des fichiers et n'est donc pas disponible pour le stockage.

*2 Lorsque la mémoire interne est formatée à l'aide l'enregistreur IC.

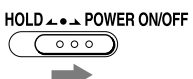


Essayez votre nouvel enregistreur IC

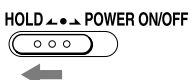
1. Mettez sous tension.



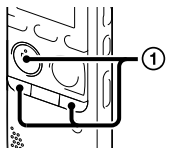
- 1 Faites glisser et soulevez le couvercle du compartiment des piles, puis insérez les piles en respectant la polarité.
- 2 Mettez l'appareil sous tension.



Pour prévenir les opérations involontaires (HOLD)

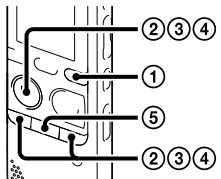


2. Réglez la date et l'heure.



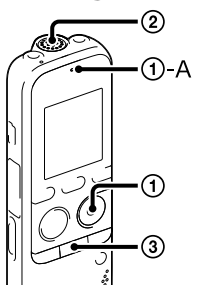
- 1 Appuyez sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ pour régler l'année (les deux derniers chiffres de l'année), puis appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER. Répétez cette opération pour régler dans l'ordre le mois, le jour, l'heure et les minutes.

3. Sélectionnez la langue des menus.



- 1 Appuyez sur DISP/MENU.
- 2 Appuyez sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ pour sélectionner « Detail Menu », puis appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER.
- 3 Appuyez sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ pour sélectionner « Language », puis appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER.
- 4 Appuyez sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ pour sélectionner la langue que vous souhaitez utiliser dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER.
- 5 Appuyez sur ■ (arrêt) pour revenir à l'affichage en mode d'arrêt.

4. Enregistrez.



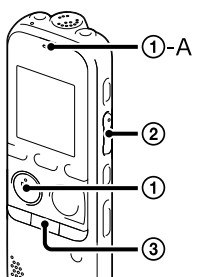
⚡ Avant de commencer à utiliser l'enregistreur IC, assurez-vous de faire glisser le commutateur HOLD•POWER ON/OFF vers le centre pour désactiver la fonction HOLD.

- 1 Appuyez sur ●REC/PAUSE. L'enregistrement démarre et l'indicateur de fonctionnement (①-A) clignote en orange, puis s'allume en rouge.

⚡ Vous pouvez mettre l'enregistrement en pause en appuyant sur ●REC/PAUSE. Appuyez à nouveau sur ●REC/PAUSE pour redémarrer l'enregistrement.

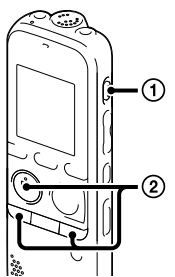
- 2 Tournez l'enregistreur IC de sorte que le microphone intégré soit orienté vers la source à enregistrer.
- 3 Appuyez sur ■ (arrêt) pour arrêter l'enregistrement. L'animation « Accessing... » s'affiche et l'enregistrement s'arrête.

5. Écoutez.



- 1 Appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER. La lecture démarre et l'indicateur de fonctionnement (①-A) s'allume en vert.
- 2 Réglez le volume en appuyant sur VOL +/-.
- 3 Appuyez sur ■ (arrêt) pour arrêter la lecture.

6. Effacez.



■ Une fois qu'un fichier a été effacé, il est impossible de le restaurer.

- 1 Appuyez sur ERASE. « Erase? » s'affiche et le fichier à effacer est lu pour confirmation.
- 2 Sélectionnez « YES » à l'aide de ◀◀◀ ou ▶▶▶, puis appuyez sur ▶ PLAY/STOP•ENTER. L'animation « Erasing... » s'affiche et le fichier sélectionné est effacé.

Utilisation de l'ordinateur

Installation du Manuel d'aide sur l'ordinateur

En installant le Manuel d'aide sur l'ordinateur à partir de la mémoire intégrée de l'enregistreur IC, vous pouvez trouver des informations détaillées et d'éventuelles solutions en cas de problème.

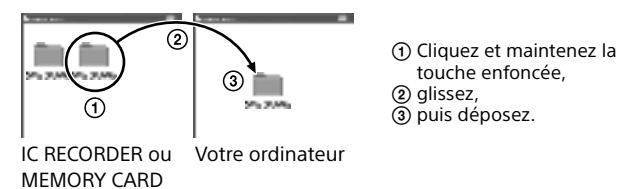
- 1 Raccordez le connecteur ◀↔ (USB) de l'enregistreur IC au port USB de votre ordinateur en marche à l'aide du câble de raccordement USB fourni bien inséré dans les connecteurs jusqu'à ce que chaque fiche soit enfoncée au maximum.
- 2 Sous Windows : Cliquez sur [Ordinateur] (ou [Poste de travail]), puis double-cliquez sur [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
Sous Mac : Double-cliquez sur [IC RECORDER] sur le bureau.
- 3 Installez le Manuel d'aide.
Sous Windows : Double-cliquez sur [Help_Guide_Installer] (ou [Help_Guide_Installer.exe]).
Sous Mac : Double-cliquez sur [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (v10.5.8 ou une version ultérieure)
Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour passer à l'installation.
- 4 Une fois l'installation terminée, double-cliquez sur l'icône [icdp33_ce_HelpGuide] sur le bureau pour Windows (ou dans le Finder pour Mac). Le Manuel d'aide s'affiche.
Vous pouvez également consulter le Manuel d'aide sur les pages d'accueil suivantes d'assistance à la clientèle de l'enregistreur IC Sony :
<http://rd1.sony.net/help/icd/p33/ce/>
Vous pouvez choisir les langues suivantes :
Anglais, français, allemand, espagnol, néerlandais, italien, portugais, suédois, hongrois, tchèque, turc, polonais, grec, russe, ukrainien.

Copie de fichiers depuis l'enregistreur IC vers votre ordinateur

Vous pouvez copier des fichiers ou des dossiers depuis l'enregistreur IC vers votre ordinateur pour les stocker.

- 1 Raccordez l'enregistreur IC à votre ordinateur.
- 2 Copiez les fichiers ou les dossiers que vous souhaitez transférer sur votre ordinateur. Glissez et déposez les fichiers ou dossiers que vous voulez copier depuis « IC RECORDER » ou « MEMORY CARD » vers le disque local de votre ordinateur.

Pour copier un fichier ou un dossier (glisser et déposer)



- 1 Cliquez et maintenez la touche enfoncée,
- 2 glissez,
- 3 puis déposez.

- 3 Déconnectez l'enregistreur IC de votre ordinateur.

Installation de Sound Organizer

Installez Sound Organizer sur votre ordinateur.

Remarque

Sound Organizer n'est compatible qu'avec les ordinateurs Windows. Il n'est pas compatible avec les Mac.

⚡ Lors de l'installation de Sound Organizer, connectez-vous avec un compte ayant des droits d'administrateur.

- 1 Raccordez le connecteur ◀↔ (USB) de l'enregistreur IC au port USB de votre ordinateur en marche à l'aide du câble de raccordement USB fourni bien inséré dans les connecteurs jusqu'à ce que chaque fiche soit enfoncée au maximum.
- 2 Assurez-vous que l'enregistreur IC a bien été reconnu. Lorsque l'enregistreur IC est connecté à l'ordinateur, « Connecting » s'affiche dans la fenêtre d'affichage de l'enregistreur IC.
- 3 Accédez au menu [Démarrer], cliquez sur [Ordinateur] (ou [Poste de travail]), puis double-cliquez sur [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Double-cliquez sur [SoundOrganizerInstaller_V140] (ou [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]). Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- 5 Veillez à accepter les conditions de l'accord de licence, sélectionnez [I accept the terms in the license agreement], et cliquez sur [Next].
- 6 Lorsque la fenêtre [Setup Type] s'affiche, sélectionnez [Standard] ou [Custom], puis cliquez sur [Next].
- 7 Lorsque la fenêtre [Ready to Install the Program] s'affiche, cliquez sur [Install]. L'installation démarre.
- 8 Lorsque la fenêtre [Sound Organizer has been installed successfully.] s'affiche, cochez [Launch Sound Organizer Now], puis cliquez sur [Finish].

Remarque

Vous pouvez être amené à redémarrer votre ordinateur après avoir installé Sound Organizer.

Remarque

Si vous formatez la mémoire intégrée, toutes les données qui y sont stockées sont effacées. (Le Manuel d'aide et le logiciel Sound Organizer seront également effacés.)

AVERTISSEMENT

Ne pas exposer les piles (pack de piles ou piles installées) à de fortes chaleurs (rayons du soleil, feu, etc.) pendant une période prolongée.

ATTENTION

Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par un type incorrect. Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions.

Pour éviter les lésions auditives potentielles, n'écoutez pas l'appareil à un volume élevé pendant une période prolongée.



Remarque à l'intention des clients : les informations suivantes ne concernent que l'équipement vendu dans les pays appliquant les directives européennes

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) ou Garantie.

Attention

Pile



Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes non comprises) (JEITA)*3

Env. 37,5 mm × 114,0 mm × 20,9 mm

Poids (JEITA)*3

Env. 74 g deux piles alcalines LR03 comprises

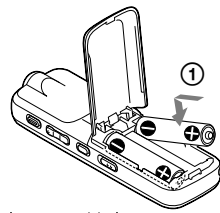
*3 Valeur mesurée d'après la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).



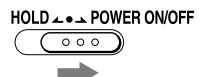
ICD-PX333

Uw nieuwe IC-recorder uitproberen

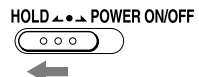
1. Stroom inschakelen.



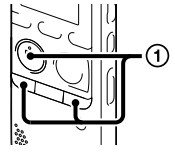
- 1 Schuif de deksel van het batterijvak omhoog en plaats vervolgens batterijen met de polen in de juiste richting.
- 2 Schakel de stroom in.



Voorkomen van ongewenste bediening (HOLD)

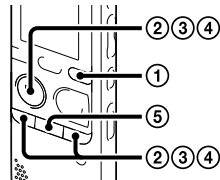


2. De datum en tijd instellen.



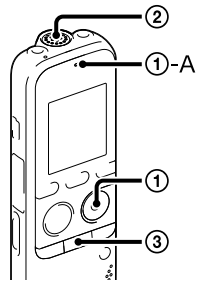
- 1 Druk op **◀◀◀** of **▶▶▶** om het jaar (de laatste twee cijfers van het jaar) in te stellen en druk vervolgens op **▶ PLAY/STOP•ENTER**. Herhaal deze procedure voor het achtereenvolgens instellen van maand, dag, uur en minuten.

3. De menutaal kiezen.



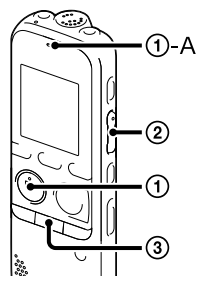
- 1 Druk op DISP/MENU.
- 2 Druk op **◀◀◀** of **▶▶▶** om "Detail Menu" te kiezen en druk vervolgens op **▶ PLAY/STOP•ENTER**.
- 3 Druk op **◀◀◀** of **▶▶▶** om "Language" te kiezen en druk vervolgens op **▶ PLAY/STOP•ENTER**.
- 4 Druk op **◀◀◀** of **▶▶▶** om de taal voor het displayvenster te kiezen en druk vervolgens op **▶ PLAY/STOP•ENTER**.
- 5 Druk op **■** (stoppen) om naar het display van de stopstand terug te keren.

4. Opnemen.



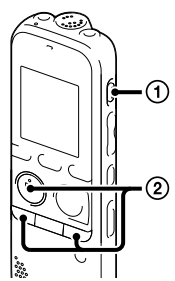
- ⚡ Verschuif de HOLD•POWER ON/OFF schakelaar beslist naar het midden om de HOLD-status te annuleren voor gebruik van de IC-recorder.
- 1 Druk op **●REC/PAUSE**. De opname start en de bedieningsaanduiding (1-A) knippert oranje en licht vervolgens rood op.
⚡ U kunt de opname pauzeren door een druk op **●REC/PAUSE**. Druk nogmaals op **●REC/PAUSE** om de opname weer te starten.
 - 2 Plaats de IC-recorder zodanig dat de interne microfoon in de richting wijst van de bron die u wilt opnemen.
 - 3 Druk op **■** (stoppen) om het opnemen te stoppen. De "Accessing..." animatie verschijnt en de opname stopt.

5. Luisteren.



- 1 Druk op **▶ PLAY/STOP•ENTER**. De weergave start en de bedieningsaanduiding (1-A) licht groen op.
- 2 Stel het volume in met VOL **-/+**.
- 3 Druk op **■** (stoppen) om de weergave te stoppen.

6. Wissen.



- Nadat een bestand eenmaal is gewist, kunt u het niet meer herstellen.
- 1 Druk op ERASE. "Erase?" verschijnt en het te wissen bestand wordt ter bevestiging afgespeeld.
 - 2 Kies "YES" met **◀◀◀** of **▶▶▶**, en druk vervolgens op **▶ PLAY/STOP•ENTER**. De "Erasing..." animatie verschijnt en het gekozen bestand wordt gewist.

Gebruik van uw computer

De help-gids op uw computer installeren

Door de help-gids van het ingebouwde geheugen van de IC-recorder op uw computer te installeren, kunt u gedetailleerde beschrijvingen voor bedieningen en mogelijke oplossingen voor problemen gemakkelijk opzoeken.

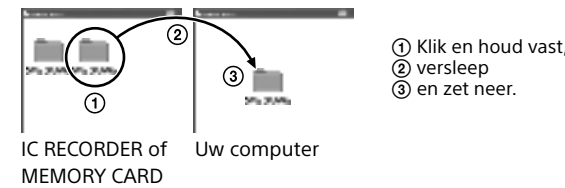
- 1 Sluit de **↔**-aansluiting (USB) van de IC-recorder aan op de USB-poort van uw ingeschakelde computer met de meegeleverde USB-kabel. Steek de uiteinden van de kabel goed en zo ver mogelijk in de aansluitingen.
- 2 Met Windows: Klik op [Computer] (of [Deze computer]) en dubbelklik vervolgens op [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
Met Mac: Dubbelklik op [IC RECORDER] op het bureaublad.
- 3 Installeren van de help-gids.
Met Windows: Dubbelklik op [Help_Guide_Installer] (of [Help_Guide_Installer.exe]).
Met Mac: Dubbelklik op [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (v10.5.8 of hoger)
Volg de aanwijzingen op het scherm om te installeren.
- 4 Dubbelklik nadat het installeren is voltooid op het [icdp33_ce_HelpGuide] pictogram op het bureaublad voor Windows (of in Finder voor Mac).
De help-gids wordt getoond.
U kunt de help-gids tevens op de volgende Sony IC-recorder klantenservice website bekijken:
<http://rd1.sony.net/help/icd/p33/ce/>
U kunt de volgende talen kiezen:
Engels, Frans, Duits, Spaans, Nederlands, Italiaans, Portugees, Zweeds, Hongaars, Tsjechisch, Turks, Pools, Grieks, Russisch, Oekraïens.

Bestanden van de IC-recorder naar uw computer kopiëren

U kunt de bestanden en mappen van de IC-recorder kopiëren naar de computer en ze opslaan.

- 1 Sluit de IC-recorder aan op de computer.
- 2 Kopieer bestanden of mappen die u naar de computer wilt overdragen.
Sleep de gewenste bestanden of mappen die u wilt kopiëren van "IC RECORDER" of "MEMORY CARD" naar de harde schijf van de computer.

Een bestand of map kopiëren (slepen en neerzetten)



- 1 Klik en houd vast,
- 2 versleep
- 3 en zet neer.

- 3 Ontkoppel de IC-recorder van de computer.

De Sound Organizer installeren

Installeer de Sound Organizer op uw computer.

- **Opmerking**
Sound Organizer is alleen compatibel met een Windows computer. U kunt het niet met een Mac gebruiken.

⚡ Voor het installeren van Sound Organizer, moet u op een account met beheerdersrechten inloggen.

- 1 Sluit de **↔**-aansluiting (USB) van de IC-recorder aan op de USB-poort van uw ingeschakelde computer met de meegeleverde USB-kabel. Steek de uiteinden van de kabel goed en zo ver mogelijk in de aansluitingen.
- 2 Controleer of de IC-recorder goed herkend wordt.
Wanneer de IC-recorder op de computer wordt aangesloten, wordt "Connecting" in het displayvenster van de IC-recorder aangegeven.
- 3 Ga naar het [Start] menu, klik op [Computer] (of [Deze computer]) en dubbelklik vervolgens op [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Dubbelklik op [SoundOrganizerInstaller_V140] (of [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]). Volg de aanwijzingen op het scherm.
- 5 Accepteer de voorwaarden van de licentie-overeenkomst en kies [I accept the terms in the license agreement] en klik vervolgens op [Next].
- 6 Kies wanneer het [Setup Type] venster verschijnt [Standard] of [Custom] en klik vervolgens op [Next].
Volg de aanwijzingen op het scherm en geef de installatie-instellingen op wanneer u [Custom] selecteert.
- 7 Klik wanneer het [Ready to Install the Program] venster verschijnt op [Install].
De installatie wordt gestart.
- 8 Als het [Sound Organizer has been installed successfully.] venster verschijnt, vink dan [Launch Sound Organizer Now] aan en klik op [Finish].
■ **Opmerking**
U moet mogelijk uw computer opnieuw opstarten nadat u Sound Organizer hebt geïnstalleerd.

- **Opmerking**
Als u het interne geheugen formatteert, worden alle gegevens die daarin zijn opgeslagen, gewist. (De help-gids en Sound Organizer software worden tevens gewist.)

WAARSCHUWING

Stel de batterijen (accu of geplaatste batterijen) niet langdurig bloot aan oververhitting zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

VOORZICHTIG

Explosiegevaar indien batterij door onjuist type wordt vervangen.
Werp de batterijen weg volgens de aanwijzingen.

Voorkom mogelijke gehoorschade door niet gedurende langere tijd naar harde geluidsniveaus te luisteren.



Mededeling voor de klant: de volgende informatie is uitsluitend van toepassing op apparatuur verkocht in landen waar EU-richtlijnen gelden.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Let op Batterij



Welkom bij uw nieuwe Sony IC-recorder!

Dit is de Snelstartgids, die instructies bevat voor de basisbewerkingen van de IC-recorder.
Lees de gids goed door. Wij hopen dat u uw nieuwe Sony IC-recorder met plezier zult gebruiken.

Controleer de volgende bijgeleverde onderdelen.

- IC-recorder (1)
- USB-verbindingkabel (1)
- Stereo-microfoon met shirt-clip (1)*
- LR03-alkalinebatterijen (AAA-formaat) (2)
- Softwareprogramma, Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)*
- Snelstartgids
- Softwareprogramma, Sound Organizer (met installatiebestand opgeslagen op het interne geheugen zodat u het op uw computer kunt installeren.)
- Help-gids (HTML-bestand opgeslagen op het interne geheugen zodat u het gemakkelijk naar uw computer kunt kopiëren.)
- * bijgeleverd bij bepaalde modellen in sommige regio's.

Los verkrijgbare accessoires

- Electret-condensator microfoon ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS30P, ECM-CS3
- Oplaadbare batterij NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- USB-netspanningsadapter AC-U50AG
- Compacte lader & 2 AAA multi-use premium batterijen BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

■ Opmerking

Afhankelijk van het land of gebied zijn bepaalde modellen of los verkrijgbare accessoires niet verkrijgbaar.

Voorzorgsmaatregelen

Stroom

Gebruik de IC-recorder alleen op 3,0 V of 2,4 V stroom.
Gebruik twee LR03-alkalinebatterijen (AAA-formaat) of oplaadbare NH-AAA-batterijen.

Veiligheid

Gebruik de IC-recorder niet terwijl u autorijdt, fietst of een gemotoriseerd voertuig bedient.

Gebruik

- Laat de IC-recorder niet liggen in de buurt van een warmtebron of op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig veel stof of mechanische schokken.

- Als er een object of vloeistof in de IC-recorder terecht komt, moet u de batterij verwijderen en de IC-recorder laten nakijken door een ervaren vakman alvorens weer te gebruiken.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor vragen of problemen met de IC-recorder.

Capaciteit (capaciteit beschikbaar voor gebruiker)*1*2)

4 GB (ongeveer 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)

*1 Een klein deel van het ingebouwde geheugen wordt gebruikt voor bestandsbeheer en is dus niet beschikbaar voor opslag door de gebruiker.

*2 Wanneer het interne geheugen met de IC-recorder wordt geformatteerd.

Afmetingen (b/h/d) (exclusief uitstekende onderdelen en regelaars) (JEITA)*3

Ongeveer 37,5 mm × 114,0 mm × 20,9 mm

Gewicht (JEITA)*3

Ongeveer 74 gram, inclusief twee LR03-alkalinebatterijen

*3 Waardes zijn gemeten met de standaard van JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)